



45507837

Edition 1

December 2006

Battery Analyzer

BT-IQV

Product Information

- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- IT** Specifiche prodotto
- DE** Technische Produktdaten



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*

Product Safety Information

Intended Use:

The IQv Battery Analyzer is designed to diagnose the status of all **Ingersoll Rand** IQv Batteries.



WARNING

General Safety Rules

- **Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.

Work area

- **Do not operate battery analyzer in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** A battery analyzer may create sparks which may ignite the dust or fumes.

Personal Safety

- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Do not use this product for purposes other than those recommended.** Electric shock, fire or other personal injury may result.

Use and Care

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.

Service

- **Service must only be performed by an Authorized Ingersoll Rand Servicenter or similarly qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **Do not open cover or casing. There are no user serviceable items inside.** Electric shock or other personal injury may result.

Product Operation :

1. Renew the battery pack to be analyzed in the BC10 Universal IQv Charger.
2. Insert the Renewed battery pack to be analyzed into the IQv Battery Analyzer.
3. Compare the IQv Capacity Percentage to the IQv Capacity Rating chart.
4. Click on "Notes" to add comments about the battery pack.

5. Click on "Save" to append the battery pack's information and notes to the text log file.
6. Click on "Print" to print the battery pack's information and notes.
7. Remove the battery pack when done and properly route the battery pack from the outcome of Step 3.

Analyzer Main Screen Definitions:

Battery ID – The User ID is unique to every battery pack.

Date of Birth – The year and month the battery pack was assembled.

Battery Chemistry & Voltage – The battery pack's chemistry make-up and advertised pack voltage.

No. of Cycles – The number of times the battery pack has been charged to completion. This number is used for the warranty cycle count.

IQv Capacity Percentage – The value displayed represents the percentage of the charge capacity the battery pack is accepting with respect to a new battery pack.

IQv Capacity Rating chart – If the IQv Capacity percentage is within 76% and 100+% the battery pack is GOOD. If the IQv Capacity percentage is within 50% and 75% the battery pack is FAIR but showing wear. If the IQv Capacity percentage is within 0% and 49% the battery pack is bad and should be replaced.

Charge Level – The battery pack's fuel gauge or, the charge level, the battery pack is currently at with respect to the IQv Capacity Percentage.

Temperature – Displays the battery pack's Temperature. The value displayed should represent the temperature the pack feels like to the touch.

Environmental Protection

When the life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

For European Union countries only:

Ingersoll Rand electrical products and batteries that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).

Ingersoll Rand electrical products and batteries should be returned directly to:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Safety Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Ni-Cd

Product contains Nickel-Cadmium. Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.



Indoor Use Only



Suitable for use by children at least 8 years old



Read Manuals Before Operating Product

(Dwg. 16601486)

Safety Information - Explanation of Safety Signal Words



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

NOTICE

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

General Information

The original language of this manual is English.

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

El Analizador de Baterías IQv está diseñado para diagnosticar el estado de todas las Baterías IQv Ingersoll Rand.



ADVERTENCIA

Normas generales de seguridad

- **Lea todas las instrucciones y asegúrese de comprenderlas bien.** Si no se siguen las instrucciones descritas más adelante, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves.
- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y mantenga siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.

Área de trabajo

- **No utilizar el analizador de batería en atmósferas explosivas, como podría ser en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Un analizador de batería puede crear chispas capaces de inflamar el polvo o los vapores.

Seguridad personal

- **No modifique el producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **No utilice este producto para otros fines que no sean los recomendados.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios u otras lesiones corporales.

Utilización y mantenimiento

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perfore ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

Reparación

- **La realización sólo se deberá llevar a cabo en un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand o por personal cualificado.** La reparación o el mantenimiento realizado por personal no cualificado podría provocar lesiones.
- **No abra la cubierta o carcasa. En su interior, no hay elementos que el usuario pueda reparar.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.

Instrucciones para analizar baterías:

1. Cargue la batería mediante el cargador universal BC10 IQv.
2. Inserte la batería cargada en el analizador de baterías IQv.
3. Compare el Porcentaje de capacidad de IQv con la tabla Capacidad nominal de IQv.
4. Haga clic en "Notas" para añadir comentarios sobre la batería.
5. Haga clic en "Guardar" para adjuntar la información sobre la batería al archivo de registro de texto.
6. Haga clic en "Imprimir" para imprimir las notas y la información sobre la batería.
7. Extraiga la batería y proceda de acuerdo con el resultado obtenido en el paso 3.

Acerca de la pantalla principal del analizador:

ID de batería: el ID de usuario es exclusivo para cada batería.

Fecha de montaje: año y mes en los que se montó la batería.

Comp. química/tensión batería: composición química de la batería y tensión recomendada.

Número de ciclos: número de veces que se ha cargado la batería al máximo. Este número se utiliza para el conteo de ciclos de la garantía.

Porcentaje de capacidad de IQv: el valor mostrado representa el porcentaje de capacidad de carga que la batería acepta respecto a la nueva batería.

Tabla Capacidad nominal de IQv: si el porcentaje de Capacidad IQv se encuentra entre el 76% y el 100+% el estado de la batería es BUENO. Si el porcentaje de Capacidad IQv se encuentra entre el 50% y el 75% el estado de la batería es APROPIADO aunque denota desgaste. Si el porcentaje de Capacidad IQv se encuentra entre el 0% y el 49% el estado de la batería no es bueno y debe sustituirse.

Carga: el indicador de carga de la batería o la carga que presenta la batería respecto al Porcentaje de capacidad de IQv.

Temperatura: muestra la temperatura de la batería. El valor mostrado debería representar la temperatura de la batería al tacto.

Protección del medio ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Sólo para países de la Unión Europea:

Ingersoll Rand cuya vida útil haya finalizado deberán reciclarse según la directiva europea sobre Reutilización de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EC).

Ingersoll Rand deberán enviarse directamente a:

Centro de distribución de Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Teléfono: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificación de los símbolos de seguridad



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Ni-Cd

Este producto contiene níquel-cadmio. No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Li-Ion

Este producto contiene ion-litio. No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Sólo para uso interior



Apto para niños a partir de 8 años



Lea los manuales antes de utilizar el producto

(Dwg. 16601486)

Información de seguridad - Explicación de los mensajes de las señales de seguridad



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.



CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

AVISO

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información general

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales pueden descargarse desde www.irttools.com.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

L'analyseur de batteries de série IQv est conçu pour déterminer l'état de toutes les batteries IQv d'Ingersoll Rand.



Règles de sécurité générales

- **Lisez attentivement toutes les instructions.** Le non-respect de celles-ci peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.

Lieu de travail

- **Ne pas utiliser l'analyseur de batteries en présence de poussières, de gaz ou de liquides explosifs ou dans tout autre environnement à risque.** Un analyseur de batterie peut provoquer des étincelles pouvant enflammer la poussière ou la fumée.

Sécurité de l'utilisateur

- **Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

Utilisation et maintenance

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

Entretien

- **L'entretien ne doit être effectué que par un centre de service Ingersoll Rand agréé ou par un personnel qualifié équivalent.** L'entretien ou la maintenance effectués par un personnel non qualifié pourrait présenter des risques de blessures.
- **N'ouvrez pas le capot ni le boîtier de l'appareil. Il ne contient aucun élément pouvant être réparé par l'utilisateur.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Étapes d'analyse d'un bloc de piles :

1. Rechargez le bloc de piles à l'aide du chargeur IQv universel BC10.
2. Insérez le bloc de piles rechargé dans l'analyseur de batterie IQv.
3. Comparez le pourcentage de capacité IQv au graphique de la capacité de charge IQv.
4. Cliquez sur « Notes » pour ajouter des commentaires sur le bloc de piles.
5. Cliquez sur « Sauvegarder » afin d'ajouter des informations et des remarques concernant le bloc de piles au texte du fichier journal.
6. Cliquez sur « Imprimer » pour imprimer les remarques et les informations relatives au bloc de piles.
7. Retirez le bloc de piles une fois terminé, et acheminez correctement le bloc de piles en fonction du résultat obtenu à l'étape 3.

À propos de l'écran principal de l'analyseur :

ID de la batterie : l'ID utilisateur est unique à chaque bloc de piles.

Date de naissance : l'année et le mois d'assemblage du bloc de piles.

Tension & chimie de batterie : la composition chimique du bloc de piles et la tension annoncée du bloc.

Nbre de cycles : le nombre de charges complètes de la batterie. Ce nombre est utilisé pour le compte du cycle de garantie.

Pourcentage de capacité IQv : la valeur affichée représente le pourcentage de la capacité de charge que le bloc de batterie accepte par rapport à un nouveau bloc de piles.

Graphique de la capacité de charge IQv : si le pourcentage de la capacité IQv est compris entre 76 % et 100+ %, le bloc de piles est BON. Si le pourcentage de la capacité IQv est compris entre 50 % et 75 %, le bloc de piles CONVIENT mais fait état d'une usure. Si le pourcentage de la capacité IQv est compris entre 0 % et 49 %, le bloc de piles est mauvais et doit être remplacé.

Niveau de charge : la jauge d'alimentation du bloc de piles ou, le niveau de charge actuel du bloc de piles par rapport au pourcentage de la capacité IQv.

Température : affiche la température du bloc de piles. La valeur affichée doit représenter la température ressentie au toucher du bloc.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Pour les pays de l'Union Européenne uniquement :

Les produits électriques **Ingersoll Rand** ayant atteint la fin de leur durée de vie doivent être recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE).

Les produits électriques **Ingersoll Rand** doivent être renvoyés directement à :

Centre de distribution Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Téléphone: +44 (0) 1942 257131

Télécopie: +44 (0) 1942 526255

Identification du symbole de sécurité

Retourner les
déchets pour
recyclage.



Ne pas mettre ce
produit au rebut
avec les déchets
ménagers.



Ni-Cd

Ce produit contient du
nickel-cadmium.
Ne pas mettre ce
produit au rebut avec
les déchets ménagers.



Li-Ion

Ce produit contient
du lithium-ion. Ne pas
mettre ce produit au
rebut avec les déchets
ménagers.



Utilisation en
intérieur
uniquement



Adapté à une utilisation
par des enfants à partir
de 8 ans



Lisez attentivement
les manuels
avant d'utiliser le produit

(Dwg. 16601486)

Informations de sécurité - Explication des symboles de sécurité**DANGER**

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

**ADVERTISSEMENT**

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

**ATTENTION**

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

AVIS

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

Informations générales

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irtools.com.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

L'analizzatore di batteria IQv serve per diagnosticare lo stato di tutte le batterie IQv **Ingersoll Rand**.



AVVERTIMENTO

Regole generali sulla sicurezza

- **Leggere e accertarsi di aver compreso tutte le istruzioni.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sopraelencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni fisiche.
- **È vostro compito mettere queste informazioni di sicurezza a disposizione delle altre persone che utilizzeranno questo prodotto.** L'inosservanza delle specifiche e delle normative può provocare lesioni fisiche.
- **L'installazione, il funzionamento, il collaudo e la manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, statali, nazionali, federali ecc.).** È vostro compito provvedere all'osservanza di queste normative. L'inosservanza delle specifiche e delle normative può provocare lesioni fisiche.

Postazione di lavoro

- **Non utilizzare l'analizzatore di batterie in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas, o polvere.** L'analizzatore di batterie potrebbe generare scintille e di conseguenza incendiare polveri o vapori.

Sicurezza personale

- **Non modificare questo prodotto, i dispositivi di sicurezza o gli accessori.** Le modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- **Non usare questo prodotto per scopi diversi da quelli raccomandati.** In caso contrario possono deriverne scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.

Utilizzo e manutenzione

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Non staccare nessuna etichetta. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.

Assistenza

- **L'assistenza deve essere esclusivamente eseguita da un centro di assistenza autorizzato Ingersoll Rand o da tecnici parimenti qualificati.** La riparazione o la manutenzione eseguita da personale non qualificato potrebbe causare lesioni.
- **Non aprire il coperchio o il corpo del prodotto. Al suo interno non ci sono unità che l'utente può sottoporre a manutenzione.** Potrebbero deriverne scosse elettriche o altre lesioni fisiche.

Procedimento per l'analisi del gruppo batteria :

1. Rinnovare il gruppo batterie con il caricabatterie BC10 Universal IQv.
2. Inserire il gruppo batterie rinnovato nell'analizzatore IQv Battery Analyzer.

3. Confrontare la capacità percentuale IQv con il grafico della capacità nominale IQv.
4. Fare clic su "Note" per aggiungere dei commenti sul gruppo batterie.
5. Fare clic su "Salva" per aggiungere le informazioni e le note del gruppo batterie al file di testo log.
6. Fare clic su "Stampa" per stampare le informazioni e le note relative al gruppo batteria.
7. Rimuovere quindi il gruppo batteria e determinarne l'utilizzabilità in base al risultato della fase 3.

Schermata principale dell'analizzatore:

ID batteria – l'ID utente è unico per ogni gruppo batteria.

Data di produzione – anno e mese in cui il gruppo batteria è stato assemblato.

Tensione e composizione batteria – composizione chimica del gruppo batteria e tensione del gruppo.

Numero cicli – il numero di volte in cui la batteria è stata caricata completamente. Questo numero è usato per il conteggio dei cicli in garanzia.

Capacità percentuale IQv – il valore visualizzato rappresenta la percentuale della capacità di carico che il gruppo batteria è in grado di accettare rispetto a un gruppo batteria nuovo.

Grafico capacità nominale IQv – se la capacità percentuale IQv è compresa fra 76% e 100+% il gruppo batteria è BUONO. Se la capacità percentuale è fra 50% e 75% il gruppo batteria è SUFFICIENTE ma dimostra un certo consumo. Se la capacità percentuale è fra 0% e 49% il gruppo batteria non è utilizzabile e deve essere sostituito.

Livello carica – l'indicatore di livello del gruppo batteria o il livello di carica attuale del gruppo batteria rispetto alla percentuale di capacità IQv.

Temperatura – visualizza la temperatura del gruppo batteria. Il valore visualizzato dovrebbe rappresentare la temperatura percepita toccando il gruppo.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Solo per i paesi dell'Unione Europea:

Ingersoll Rand che abbiano raggiunto il loro limite di operatività si devono riciclare in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE).

Ingersoll Rand devono essere restituiti direttamente al:

Centro di distribuzione di Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Tel.: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificazione simboli di sicurezza



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene nickel-cadmio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Esclusivamente per uso al chiuso



Idoneo per l'utilizzo da parte di bambini di almeno 8 anni



Leggere i manuali prima di utilizzare il prodotto

(Dwg. 16601486)

Informazioni sulla sicurezza – Spiegazione dei termini relativi ai segnali di sicurezza



PERICOLO

Questa parola avverte della presenza di una situazione di pericolosità imminente che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.



AVVERTIMENTO

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.



ATTENZIONE

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare ferimenti di entità lieve o moderata alle persone o danni alle cose.

AVVISO

Questa dicitura richiama l'attenzione su informazioni o politiche aziendali che concernono, direttamente o indirettamente, la sicurezza del personale o la protezione dei beni.

Informazioni generali

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irttools.com.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi alla sede o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Das IQV Batterieanalysegerät ist zur Diagnostizierung des Status aller **Ingersoll Rand** IQV-Batterien bestimmt.

**ACHTUNG**

Allgemeine Sicherheitsregeln

- **Lesen und verstehen Sie all diese Anweisungen.** Das Nichtbefolgen der unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen zugänglich zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, bedienen, inspizieren und warten Sie dieses Produkt stets gemäß aller anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich, etc.).** Die Befolgung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.

Arbeitsbereich

- **Das Batteriemessgerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben, wie z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Ein Batteriemessgerät kann Funken erzeugen, die Staub oder Gase entzünden können.

Sicherheit des Personals

- **Dieses Produkt, die Sicherheitsvorrichtungen oder das Zubehör nicht modifizieren.** Unauthorisierte Modifikationen können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.
- **Dieses Produkt nicht zu anderen als den empfohlenen Zwecken verwenden.** Elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen könnten die Folge sein.

Verwendung und Pflege

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.

Wartung

- **Die Wartung darf nur von durch Ingersoll Rand autorisierte Servicecentern oder durch ähnlich qualifiziertes Wartungspersonal durchgeführt werden.** Durch unqualifiziertes Personal vorgenommene Wartungsarbeiten können ein Verletzungsrisiko nach sich ziehen.
- **Deckel oder Gehäuse nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.** Elektrische Schläge oder Verletzungen könnten die Folge sein.

Schritte zur Prüfung eines Akkupacks :

1. Das Akkupack unter Verwendung des BC10 Universal IQv Ladegeräts aufrischen.
2. Das aufgefrischte Akkupack in das IQv Akkuprüfgerät einsetzen.
3. Den IQv Kapazitätsprozentwert mit der IQv Kapazitäts-Bewertungstabelle vergleichen.
4. Auf "Anmerkungen" klicken, um Kommentare über das Akkupack hinzuzufügen.
5. Auf "Speichern" klicken, um die Informationen und die Anmerkungen über das Akkupack zu der Text-Logfile hinzuzufügen.
6. Auf "Drucken" drücken, um die Informationen und Anmerkungen über das Akkupack auszudrucken.
7. Anschließend das Akkupack entfernen und genau nach dem Ergebnis aus Schritt 3 einordnen.

Zum Hauptschirm des Prüfgeräts:

Akku-ID – Die Benutzer-ID jedes Akkupacks ist einzigartig.

Herstellungsdatum – Herstellungsjahr und –monat des Akkupacks.

Akkuchemie und -spannung – Der chemische Aufbau des Akkupacks und die Nennspannung.

Anzahl der Ladezyklen – Die Anzahl der vollständigen Aufladevorgänge des Akkupacks. Diese Zahl wird für die Zählung der Zyklen für die Garantie verwendet.

IQV Kapazitäts-Prozentwert – Dieser Wert zeigt in Prozent an, wieviel Ladekapazität das Akkupack gegenüber einem neuen aufweist.

IQV Kapazitäts-Bewertungstabelle – Wenn der IQv Kapazitäts-Prozentwert zwischen 76% und 100+% liegt, ist das Akkupack GUT. Wenn der IQv Kapazitäts-Prozentwert zwischen 50% und 75% liegt, ist das Akkupack NOCH OK, zeigt aber schon Verschleiß. Wenn der IQv Kapazitäts-Prozentwert zwischen 0% und 49% liegt, ist das Akkupack schlecht und muss ausgetauscht werden.

Ladestand – Die Kraftanzeige des Akkupacks, der Ladestand, auf dem sich das Akkupack im Bezug auf den IQV Kapazitäts-Prozentwert befindet.

Temperatur – Zeigt die Temperatur des Akkupacks an. Der angezeigte Wert sollte die Temperatur repräsentieren, bei der das Pack gut zu berühren ist.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Nur für die Länder der Europäischen Union (EU):

Elektrogeräte von **Ingersoll Rand**, deren Lebensdauer abgelaufen ist, müssen in Übereinstimmung mit der Abfallvorschrift (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Ausrüstung recycelt werden.

Ingersoll Rand-Elektrogeräte sollten direkt zurückgeschickt werden an das:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifizierung der Sicherheitssymbole

Abfallmaterial
zum Recycling
abgeben.



Dieses Produkt
nicht mit
Haushaltsabfall
entsorgen.



Ni-Cd

Produkt enthält Nickel-
Cadmium.
Dieses Produkt nicht mit
Haushaltsabfall entsorgen.



Li-Ion

Produkt enthält Lithium.
Dieses Produkt nicht
mit Haushaltsabfall
entsorgen.



Nur für
Innenverwendung



Geeignet für die Verwendung
durch Kinder im Alter von
mindestens 8 Jahren



Handbücher vor
dem Einsatz des
Produkts lesen

(Dwg. 16601486)

Sicherheitsinformationen – Erklärung der Sicherheits-Signalwörter**GEFAHR**

Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.

**ACHTUNG**

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.

**VORSICHT**

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu geringfügigeren Verletzungen oder zur Beschädigung von Gegenständen führen kann.

HINWEIS

Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

Allgemeine Informationen

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Handbücher können unter www.irtools.com heruntergeladen werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

www.irtools.com

© 2006 **Ingersoll Rand** Company

